

入門者のための翻訳力診断!!

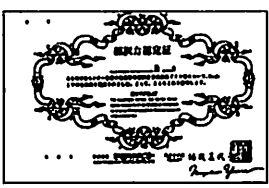
無料で添削指導いたします。

今回の課題文は、ラジオ翻訳講座の第1週目「ジョークを訳す」で常盤新平先生が講義の題材にとりあげている。ラリー・ワイルドのジョーク集に収められている一編です。非常に簡単な文章で書かれてはいますが、笑えるジョークに訳すとなるとちょっと大変かもしれません。訳しおえた日本語だけを読んで笑えるかどうかポイントです。

翻訳に興味のあるみなさん、ラジオ講座は聞いているんだけど自分で訳すのはちょっと……とためらっているみなさん、まずはこの英文に挑戦してみてください。キラリと光る翻訳、お待ちしております。

応募方法

右のハガキの表面に必要な事項をきれいに記入の上、裏面に上記の英文の訳文を書き、切手を貼らずに投函してください。
※受講生の方は応募できません。



●認定証
あなたの翻訳文を無料添削指導の上、A～E5段階の實力診断をいたします。A～Cの方には翻訳力認定証を発行。翻訳家養成講座(英語)の2年目(本科)からの受講資格が与えられます。

Marilyn, age six, went home and told her mom she was in love with a boy in her class and was going to marry him. "That's nice," said her mother, going along with the gag. "Does he have a job?" "Oh, yes," said Marilyn, "He erases the blackboard in our class."

〈語注〉
mom ママ
be going to するつもりである
go along with the gag 話を合わせる

The Last Official Smart
Kids Joke Book
by Larry Wilde

